

P5719 - N

GB	Additional Push Button
CZ	Náhradní tlačítko
SK	Náhradné tlačidlo
PL	Przycisk do dzwonka
HU	Tartalék nyomógomb
SI	Nadomestna tipka
RS HR BA ME	Rezervna tipka
DE	Ersatztaete
UA	Запасна кнопка
RO	Buton de rezervă
LT	Papildomas mygtukas
LV	Papildu spiedpoga
EE	Lisarõhknupp
BG	Допълнителен бутон



GB | Additional Push Button

It is designated for wireless doorbells, type N-698 (P5719) and C-719B (P5720).

Specification

Transmission range: up to 100m in clear space (in built-up area it might drop to one fifth)

Push-button: waterproof; covering IP44

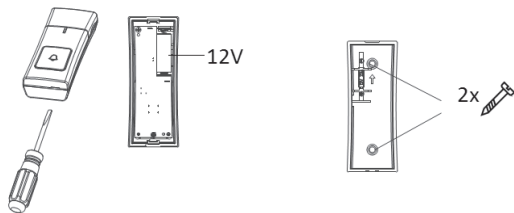
Pairing the bell with push-buttons: "self-learning" function

Number of melodies: 32 melodies

Button feeding: battery 1x 12 V (type A23)

Included: double-sided tape, 2 screws

How to replace the button battery Installation of a button



Coupling the button with the doorbell

1. Remove the front part of the button cover. Insert a 12 V battery type A23 into the button. Pay attention to right polarity of the battery inserted! Put the front button cover back.
2. Insert the bell in a wall outlet of 230 V AC/50 Hz (N-698) or insert two AA batteries of 1,5 V (C-719B).
3. Press and hold the volume button on the bell, wait 5 seconds until a melody sounds.
4. Press the bell button within 5 seconds from hearing the melody. The bell melody sounds again – the button is coupled with the bell.
5. You can gradually couple maximum of 5 buttons this way.

Erasing the memory of coupled buttons

Press and hold the volume button on the bell until a melody sounds.

Press again the volume button within 5 seconds from the moment the melody starts playing – the melody sounds again.

The memory of all coupled buttons will be erased.

Bell button installation (transmitter)

1. Remove the back cover through the hole in the bottom of the button (OPEN) with a screwdriver. Insert 12 V battery in to the button. Pay attention to the polarity of the inserted battery.
2. Attach the back cover that serves as a holder to a wall with two screws. It can also be attached using double-sided adhesive tape. Check if the set operates reliably at a chosen place before installation. It is advisable to choose a protected position of the button, e.g. placing it in an embrasure.
3. Assemble the button by putting the front part on the back cover and snap it.
4. Write a name on a label under a transparent cover on the bottom of the button. Remove the cover by pulling gently.

Note: Bell button (transmitter) can be easily placed on wooden or brick walls. Never place the button directly on metal objects or materials that contain metal such as plastic construction of windows and doors that contain metal frame. The transmitter may not function properly.

Care and maintenance

Wireless digital doorbell is an electronic device, therefore observe the following measures:

- The bell (receiver) is determined for indoor use in dry areas.
- The bell must be placed in an easily accessible place for easy handling and disconnection.
- Occasionally check the bell functionality and replace the battery in time. Use only quality alkaline batteries with the required parameters.
- When not using the bell for a longer time, remove the battery from the doorbell.
- Do not expose the button and bell to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the button and bell to excessive temperature and direct sunlight or humidity.
- When cleaning the doorbell, it is necessary to disconnect it from the main supply by unplugging from the socket.
- Use a soft, damp cloth with a little detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- Deliver used batteries to the place designated for their collection or to a shop where you bought it.
- After lifespan of the set expires, return it to a shop where you can buy a new one or a designated place (e.g. waste recycling centre etc.).



Emos spol. s r.o. declares that the button N, (P5719T) complies with basic requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Equipment can be freely operated in the EU. Declaration of conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Náhradní tlačítko

Je určeno pro bezdrátové zvonky typu N-698 (P5719) a C-719B (P5720).

Specifikace

Dosah vysílání: až 100 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

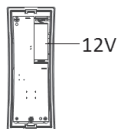
Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Počet melodií: 32 melodií

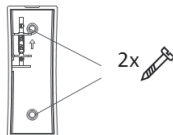
Napájení tlačítka: baterie 1 x 12 V (typ A23)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, 2 šroubky

Výměna baterie v tlačítku



Instalace tlačítka



Párování tlačítka se zvonkem

1. Sejměte přední část krytu tlačítka. Vložte do tlačítka baterii 12 V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie! Vratte zpátky přední kryt tlačítka.
2. Zasuňte zvonku do zásuvky 230 V AC/50 Hz (N-698) nebo vložte 2 x 1,5 V AA baterie (C-719B).
3. Na zvonku stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti, počkejte 5 sekund dokud nezazní melodie.
4. Do 5 sekund od začátku zaznění melodie stiskněte tlačítko zvonku. Melodie znovu zazní - tlačítko je spárované se zvonkem.
5. Takto můžete postupně spárovat maximálně 5 tlačítek.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti na zvonku dokud nezazní melodie.

Do 5 sekund od začátku přehrávání melodie stiskněte znovu tlačítko hlasitosti – znovu zazní melodie.

Bude vymazána paměť všech napárovaných tlačítek.

Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Odstraňte zadní kryt otvorem ve spodní části tlačítka (OPEN) pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka 12 V baterii. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
2. Připevněte zadní kryt, který slouží jako držák, dvěma šroubky na zeď. Lze jej též připevnit pomocí oboustranné lepicí pásky. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava na vybraném místě spolehlivě funguje. Je vhodné vybrat polohu tlačítka tak, aby bylo tlačítko chráněno, např. umístěním ve výklenku.
3. Tlačítko sestavte tak, že přední část nasadíte na zadní kryt a zaklapnete.
4. Napište jméno na štítek pod průhledným krytem v dolní části tlačítka. Kryt odstraňte mírným vytažením.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukceoken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvoněk je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použité baterie odevzdejte na místě určenému pro sběr tohoto odpadu nebo v prodejně, kde jste je koupili.
- Po skončení životnosti soupravu odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.).



Emos spol. s r.o. prohlašuje, že tlačítko typ N, (P5719T) je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

■ Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/12.2017-10.

SK | Náhradné tlačidlo

Je určené pre bezdrôtové zvončeky typu N-698 (P5719) a C-719B (P5720).

Špecifikácia

Dosah vysielania: až 100 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťnu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

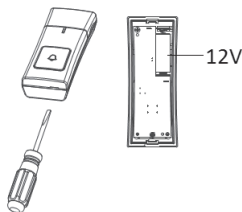
Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Počet melódií: 32 melódií

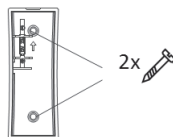
Napájanie tlačidla: batéria 1× 12 V (typ A23)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska, 2 skrutky

Výmena batérie v tlačidle



Inštalácia tlačidla



Párovanie tlačidla so zvončekom

1. Zložte prednú časť krytu tlačidla. Vložte do tlačidla batériu 12 V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie! Vráťte naspäť predný kryt tlačidla.
2. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz (N-698) alebo vložte 2x 1,5 V AA batérie (C-719B).
3. Na zvončeku stlačte dlhšie tlačidlo hlasitosti, počkajte 5 sekúnd kým nezaznie melódia.
4. Do 5 sekúnd od začiatku zaznenia melódie stlačte tlačidlo zvončeka. Melódia znovu zaznie - tlačidlo je spárované so zvončekom.
5. Takto môžete postupne spárovať maximálne 5 tlačidiel.

Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

Stlačte dlhšie tlačidlo hlasitosti na zvončeku kým nezaznie melódia.

Do 5 sekúnd od začiatku prehrávania melódie stlačte znovu tlačidlo hlasitosti - znova zaznie melódia.

Bude vymazaná pamäť všetkých naparovaných tlačidiel.

Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Odstráňte zadný kryt otvorom v spodnej časti tlačidla (OPEN) pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla 12 V batériu. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
2. Pripevnite zadný kryt, ktorý slúži ako držiak, dvoma skrutkami (nie sú súčasťou dodávky) na stenu. Možno ho tiež pripevniť pomocou obojstrannej lepiacej pásky. Pred montážou vyskúšajte, či súprava na vybranom mieste spoľahlivo funguje. Je vhodné vybrať polohu tlačidla tak, aby bolo tlačidlo chránené, napr. umiestnením vo výklenku.
3. Tlačidlo zostavte tak, že prednú časť nasadíte na zadný kryt a zaklapnete.
4. Napíšte meno na štítok pod priehľadným krytom v dolnej časti tlačidla. Kryt odstráňte miernym vytiahnutím.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.

Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu v predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.

- Na czyszczenie použite jemne navlhčenú handričku s trochu saponátu, nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Použitú batériu odovzdajte na mieste určenému pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ich kúpili.
- Po skončení životnosti súpravu odovzdajte v predajni, kde si zaobstaráte novú alebo na mieste na to určenom (zberný dvor apod.).



Emos SK s.r.o. prehlasuje, že tlačidlo typ N, (P5719T) je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/EC.

Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

PL | Przycisk do dzwonka

Jest przeznaczony do dzwoneków bezprzewodowych typu N-698 (P5719) i C-719B (P5720).

Specyfikacja

Zasięg nadajnika: do 100 m na wolnej przestrzeni (w zastawionej przestrzeni może zmaleć nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk: wodoodporny; stopień ochrony IP44

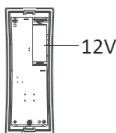
Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Ilość melodyjek: 32 melodyje

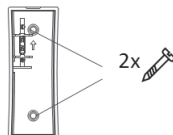
Zasilanie przycisku: bateria 1 × 12 V (typ A23)

W komplecie: dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

Wymiana baterii w przycisku



Instalacja przycisku



Parowanie przycisku z dzwoniem

1. Zdejmujemy przednią część obudowy przycisku. Do przycisku wkładamy baterię 12 V, typ A23. Zwracamy uwagę na poprawną polaryzację wkładanej baterii! Mocujemy z powrotem przednią część obudowy przycisku.
2. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz (N-698) albo wkładamy do niego baterie 2 × 1,5 V AA (C-719B).
3. W dzwonek dłużej naciskamy przycisk głośności, czekamy 5 sekund, aż nie odezwie się ustawiona melodia.
4. W czasie do 5 sekund od rozpoczęcia się melodii naciskamy przycisk dzwonka. Melodia włącza się ponownie – przycisk został sparowany z dzwoniem.
5. W powyższy sposób można sparować maksymalnie 5 przycisków.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

W dzwonek dłużej naciskamy przycisk głośności i czekamy, aż nie odezwie się melodia.

W czasie do 5 sekund od rozpoczęcia się melodii naciskamy jeszcze raz przycisk dzwonka – ponownie włączy się ustawiona melodia.

Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostaje skasowana.

Instalacja przycisku do dzwonka (nadajnika)

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu (OPEN). Do przycisku wkładamy baterię 12 V. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii.
2. Przymocowujemy tylną część obudowy, która służy, jako uchwyt do mocowania, za pomocą dwóch wkrętów (nie wchodzi w skład kompletu) do ściany. Do zamocowania można alternatywnie wykorzystać dwustronną taśmę klejącą. Przed montażem sprawdzamy, czy w danym miejscu cały zestaw działa poprawnie. Dobrze jest tak umocować przycisk, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
3. Przycisk składa się tak, że jego przednią część zakłada się na tylną i zatrzaskuje.
4. Istnieje możliwość zanotowania na przykład nazwiska pod przezroczystą szybką w dolnej części przycisku. Tę osłonę wyciąga się z użyciem niewielkiej siły.

Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na plastikowej konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.

Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do użytku tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Dzwonek musi być umieszczony w łatwo dostępnym miejscu, aby zapewnić bezproblemowe manipulacje i możliwość wyłączenia.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymienić baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterię z przycisku dzwonka.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przy czyszczeniu dzwonka domowego należy go najpierw wyjąć z gniazdka elektrycznej sieci zasilającej.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników
- Zużyte baterie należy przekazać do miejsca przeznaczonego do zbierania tych odpadów albo do sklepu, w którym zostały zakupione.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji tego zestawu oddajemy go w sklepie, w którym możemy nabyć nowe urządzenie albo przekazujemy go w wyznaczone miejsce (składnica złomu, itp.).



Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że przycisk typu N, (P5719T) jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.

Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja Zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

HU | Tartalék nyomógomb

N-698 (P5719) és C-719B (P5720) típusú vezeték nélküli csengőkhöz.

Specifikáció

Hatótávolság: akár 100 m szabad területen (beépített területen akár az ötödére csökkenhet)

A gomb: vízálló; IP44 védelem

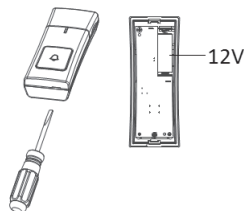
A csengő összepárosítása a gombokkal: „self-learning”

Dallamok száma: 32 dallam

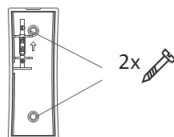
A gomb tápellátása: 1× 12 V elem (A23 típus)

Tartozék: kétoldalas ragasztószalag, 2 csavar

Az elem cseréje a nyomógombban



Telepítés gomb



A nyomógomb összepárosítása a csengővel

1. Vegye le a gomb burkolatának elülső részét. Helyezzen be a gomba egy A23 típusú 12 V elemet. Ügyeljen a behelyezett elemek megfelelő polaritására! Helyezze vissza a gomb elülső burkolatát.
2. Csatlakoztassa a csengőt a 230 V AC/50 Hz csatlakozóba (N-698) vagy helyezzen bele 2× 1,5 V AA elemet (C-719B).
3. A csengőn nyomja meg hosszan a hangerőgombot, várjon 5 másodpercig, amíg a dallam meg nem szólal.
4. A dallam megszólalásától számított 5 másodpercen belül nyomja meg a csengő gombját. A dallam újra felhangzik - a gomb párosítva van a csengővel.
5. Így párosíthat egymás után legfeljebb 5 gombot.

A párosított gombok memóriájának törlése

Nyomja meg hosszan a hangerőgombot a csengőn, amíg a dallam meg nem szólal.

A dallam lejátszásától számított 5 másodpercen belül nyomja meg újra a hangerőgombot – újra felcsendül a dallam.

Minden párosított gomb memóriája törlődik.

A csengő nyomógomb (adóegység) telepítése


1. A nyomógomb (OPEN) alsó részén található nyílás segítségével távolítsa el a hátsó borítást egy csavarhúzóval. A nyomógomb elemtartójába helyezzen egy 12 V-os elemet. Ügyeljen az elem behelyezésekor a helyes polarításra.
2. Rögzítse a tartóelemként szolgáló hátsó borítást két csavar segítségével a falhoz (a csavar nem tartozéka a szettnek). A kétoldali ragasztószalag segítségével is rögzítheti a borítást. A felszerelés előtt próbálja ki, hogy az egység a felszerelésre kiválasztott helyen megbízhatóan működik-e. A nyomógomb helyét úgy válassza meg, hogy az mindentől védve legyen, pl. helyezze el egy falmélyedésben.
3. A nyomógombot állítsa össze úgy, hogy az elülső részét ráhelyezi a hátsó borításra, majd bekattintja.
4. A nyomógomb alsó részén található áttetsző borítás mögött lévő címkére írja rá a nevet.

Megjegyzés: A csengő nyomógombja (adóegység) problémamentesen elhelyezhető fára vagy téglafalra. Semmilyen esetben sem helyezze el a nyomógombot közvetlenül fémtárgyon vagy olyan anyagon, amely fémot tartalmaz, pl. nyílászárók műanyag szerkezetére, amely fémkeretben helyezkedik el. Az adóegység ebben az esetben nem fog működni.

Karbantartás és ápolás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus berendezés, ezért tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevő) csak száraz környezetben beltéri használatra való.
- A csengőt könnyen elérhető helyre kell tenni a könnyebb kezelés és leválasztás érdekében.
- Időnként ellenőrizze a csengőgomb működését és időben cseréljen elemet. Kizárólag az előírt paraméterekkel rendelkező, jó minőségű alkáli elemet használjon.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a csengőgombból is.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott rázkódásnak és ütésnek.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nedvességnek.
- A csengőt tisztításkor ki kell húzni az elektromos hálózatból.
- A tisztításhoz enyhén megnedvesített rongyot használjon egy kis tisztítószerezrel, ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket.
- A használt elemeket adja le gyűjtőhelyen vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- A berendezést élettartamának lejáta után adja le az üzletben, ahol újat is beszerezhet, vagy az erre a célra kijelölt helyen (hulladékgyűjtő udvar, stb.).

 Az Emos Kft. kijelenti, hogy az N (P5719T) típusú nyomógomb megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

■ A berendezés az EU-ban szabadon üzemeltethető. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a <http://www.emos.eu/download>.

SI | Nadomestna tipka

Zasnovana za brezžične zvonce tipa N-698 (P5719) in C-719B (P5720).

Specifikacije

Doseg oddajanja: do 100 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

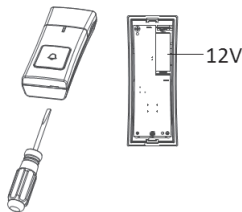
Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Število melodij: 32 melodij

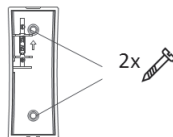
Napajanje tipke: baterija 1× 12 V (tip A23)

Del seta: obojestranski lepilni trak, 2 vijaka

Zamenjava baterije v tipki



Instalacija tipke



Povezovanje tipke z zvoncec

1. Snemite prednji del pokrova tipke.
2. Vstavite v tipko baterijo 12 V, tip A23. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije!
3. Prednji del pokrova tipke vrnite nazaj.
4. Vtaknite zvonec v vtičnico 230 V AC/50 Hz (N-698) ali vstavite 2x 1,5 V AA bateriji (C-719B).
5. Na zvoncu pritisnite za dolgo tipko glasnosti, počakajte 5 sekund dokler se ne oglasi melodija.
6. V 5 sekundah od začetka sprožitve melodije pritisnite tipko zvonca. Melodija se oglasi ponovno – tipka je povezana z zvoncec.
7. Na ta način lahko postopoma povežete največ 5 tipk.

Izbris spomina povezanih tipk

Pritisnite za dolgo tipko glasnosti na zvoncu, dokler se ne oglasi melodija.

V 5 sekund od začetka predvajanja melodije pritisnite ponovno tipko glasnosti – melodija se ponovno oglasi – spomin vseh povezanih tipk bo izbrisan.

Instalacija tipke zvonca (oddajnika)

1. Odstranite sprednji pokrov skozi odprtino v spodnjem delu tipke (OPEN) s pomočjo izvijača. Vstavite v tipko baterijo 12 V. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije.
2. Pritrdite zadnji pokrov, ki služi kot držalo, z dvema vijakoma (nista del seta) na steno. Možno ga je pritrditi tudi s pomočjo obojestranskega lepilnega traka. Pred montažo preizkusite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval. Primerno je izbrati takšen položaj tipke, da bi bila le-ta zaščiten, npr.: z namestitvijo v nišo.
3. Tipko sestavite tako, da sprednji del nataknete na zadnji pokrov in zaskočite.
4. Napišite ime na štečke pod prozornim pokrovom v dolnjem delu tipke. Pokrov boste odstranili z rahlim potegom.

Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je zasnovan le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno manipulacijo in izključitev.
- Občasno preverite funkcijo zvonca in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte le kakovostno alkalno baterijo s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Med čiščenjem hišnega zvonca je treba ga izklopiti iz električnega omrežja, iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega Srbstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Uporabljene baterije oddajte na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih odpadkov, oziroma v trgovini, kjer ste jih kupili.
- Po izteku življenjske dobe seta ga oddajte v trgovini, kjer si boste nabavili nov, oziroma na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih materialov.



Emos spol. s r.o. izjavlja, da je tipka tipa N, (P5719T v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 1999/5/EC.

Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je dosegljiva na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

RS|HR|BA|ME | Rezervna tipka

Tipka je namijenjena za bežično kućevno zvono N-698 (P5719) i C-719B (P5720).

Tehnički podaci

Domet signala: do 100 m na otvorenom prostoru (na izgrađenom prostoru može opasti i na petinu)

Tipka: vodootporna, stupanj zaštite IP44

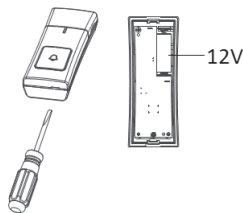
Uparivanje zvona sa tipkama: funkcija „self-learning“

Broj melodija: 32 melodija

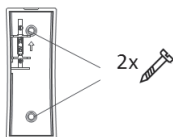
Napajanje tipke: 1 × 12 V baterija (tip A23)

Sastavni dio isporuke: obostrana ljepljiva traka, 2 vijka

Zamjena baterija u tipki



Instaliranje tipke



Uparivanje tipke i zvona

1. Skinite prednji dio poklopca tipke. Stavite bateriju od 12 V, tip A23 u tipku. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljenih baterija! Vratite prednji dio poklopca jedinice sa tipkom.
2. Ukopčajte zvono u utičnicu 230 V AC/50 Hz (važi za izvedbu N-698), ili stavite 2 kom. baterije 1,5 V AA. (važi za izvedbu C-719B). Zvono će automatski preći u režim „self-learning“, koji traje 20 sekundi.
3. Na zvono, pritisnite i držite tipku glasnoće, pričekajte 5 sekundi dok ne čujete melodiju.
4. U roku od 5 sekundi od početka melodije, pritisnite rezervnu tipku.
5. Na taj način postupno može upariti do pet tipki.

Brisanje memorije uparenih tipki

Pritisnite i držite tipku glasnoće dok ne čujete melodiju.

U roku od 5 sekundi od početka melodije pritisnite ponovo tipku glasnoće - opet se čuje melodija.

Biće poništeno uparivanje svih uparenih tipki.

Instaliranje tipke zvona (odašiljača)

1. Uklonite zadnji poklopac pomoću odvijača i otvora u donjem dijelu jedinice sa tipkom (OPEN). U jedinicu postavite bateriju od 12 V. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije.
2. Zadnji dio poklopca koji služi kao držač, pričvrstite na zid pomoću dva vijka (nisu dio isporuke). Možete iskoristiti i obostranu ljepljivu traku. Prije montaže isprobajte da li komplet na mjestu koje ste odabrali valjano radi. Položaj jedinice sa tipkom treba odabrati tako da tipka bude zaštićena, primjerice tako što će biti u udubljenju u zidu
3. Zatvorite jedinicu sa tipkom, tako što ćete prednji dio postaviti na zadnji poklopac i pritisnite da uskoči.
4. Napišite ime na pločicu za ime ispod providne maske u donjem dijelu jedinice (providnu masku pažljivo izvucite).

Napomena: Jedinicu sa tipkom (odašiljač) možete bez problema postaviti na drvo ili zidove od cigli. Jedinicu sa tipkom nikada nemojte postavljati direktno na metalne predmete, niti na materijale koji sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji imaju metalni okvir. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.

Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljiv elektronski uređaj i zato poštujujte sljedeće upute:

- Zvono (prijemnik) je namijenjeno samo za unutarnju uporabu u suhim uvjetima.
- Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvona i na vrijeme promijenite bateriju. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih parametara.
- Ako ne koristite zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom zvona.
- Ne izlažite tipku (odašiljač = jedinicu sa tipkom) i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi i direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti.
- Pri čišćenju kućnog zvona ga treba iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvuci iz utičnice.
- Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.
- Uporabljene baterije predajte na mjestu namijenjenom za sakupljanje ove vrste otpada ili u prodavaonici gdje ste ih kupili.
- Po okončanju životnog vijeka komplet predajte u prodavaonici gdje ćete kupiti novi ili na mjestu za to namijenjenom (reciklažno dvorište i sl.).



Emos spol.s r.o. izjavljuje da jedinica sa tipkom tip N, (P5719T) odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 1999/5/EZ.

Uređaj se može slobodno koristiti u EU. Potvrdu o saglasnosti možete naći na web stranici <http://www.emos.eu/download>.

DE | Ersatztaste

Er ist für drahtlose Klingeln vom Typ N-698 (P5719) und C-719B (P5720) bestimmt.

Spezifikation

Reichweite der Sendung: bis zu 100 m im freien Raum (im verbauten Raum kann sie um bis zu vier Fünftel niedriger sein)

Druckknopf: wasserbeständig; Schutzart IP44

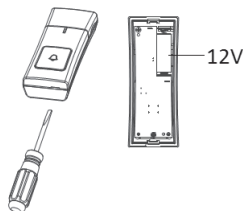
Das Paaren der Klingel mit den Druckknöpfen: Funktion „Self-Learning“

Melodienanzahl: 32 Melodien

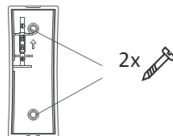
Versorgung des Druckknopfs: Batterie 1x 12 V (Typ A23)

Bestandteil der Lieferung: beidseitiges Klebeband, 2 kleine Schrauben

Wechsel der Batterie im Druckknopf



Installation des Klingeldruckknopfs



Das Paaren des Druckknopfs mit der Klingel

1. Den Vorderteil der Druckknopfabdeckung abnehmen. Die 12 V Batterie, Typ A23, einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten! Die vordere Abdeckung des Druckknopfs zurückgeben.
2. Die Klingel in die Steckdose 230 V AC/50 Hz (N-698) einstecken oder eine 2x 1,5 V AA (C-719B) einlegen.
3. Auf der Klingel den Druckknopf der Lautstärke drücken und dabei länger halten, 5 Sekunden warten, bis die Melodie ertönt.
4. Binnen 5 Sekunden ab dem Beginn des Melodieertöns den Druckknopf der Klingel drücken. Die Melodie ertönt wieder – der Druckknopf ist mit der Klingel gepaart.
5. So können Sie schrittweise maximal 5 Druckknöpfe paaren.

Löschen des Speichers der gepaarten Druckknöpfe

Den Druckknopf der Lautstärke auf der Klingel lange drücken, bis die Melodie ertönt.

Binnen 5 Sekunden ab dem Beginn des Melodieabspielens den Druckknopf der Lautstärke erneut drücken – die Melodie ertönt wieder.

Der Speicher aller gepaarten Druckknöpfe wird gelöscht.

Installation des Klingeldruckknopfs (Senderdruckknopfs)

1. Die Rückseite durch Öffnung im Unterteil der Taste (OPEN) mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernen. In die Taste eine Batterie 12 V einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
2. Die Rückseite, die auch als Halter dient, mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang) an der Wand befestigen. Sie kann auch mit beidseitigem Klebeband befestigt werden. Vor dem Befestigen ausprobieren, ob das Set an der gewählten Stelle zuverlässig funktioniert. Es ist günstig, für die Taste eine geschützte Stelle, z.B. eine Nische auszuwählen.
3. Auf die Rückseite das Vorderteil aufsetzen und einrasten lassen.
4. Den Namen auf das Schild unter dem transparenten Deckel schreiben. Der Deckel kann leicht herausgezogen werden.

Bemerkung: Die Klingeltaste (der Sender) kann problemlos auf Holz oder an einer Ziegelwand angebracht werden. Die Taste nicht auf Metallgegenständen oder Metall enthaltenden Materialien wie z.B. Kunststofffenster- oder Türrahmen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte Funktionsstörungen haben.

Pflege und Wartung

Die drahtlose Digitalhausklingel ist eine empfindliche elektronische Anlage, deshalb sind folgende Maßnahmen zu treffen und einzuhalten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt.
- Die Klingel muss an einer gut erreichbaren Stelle mit einem guten Zutritt zwecks einer einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Ab und zu die Tätigkeit des Klingeldruckknopfs überprüfen und die Batterie rechtzeitig wechseln. Lediglich eine hochwertige über die vorgeschriebenen Parameter verfügende alkalische Batterie benutzen.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, ist die Batterie aus dem Druckknopf der Klingel herauszunehmen.
- Den Druckknopf und die Klingel keinen übermäßigen Erschütterungen und Schlägen aussetzen.
- Den Druckknopf und die Klingel keiner übermäßigen Temperatur und keiner direkten Sonnenstrahlung oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Bei der Reinigung der Hausklingel ist diese abzuschalten und durch das Herausziehen aus der Steckdose vom Netz zu trennen.
- Für die Reinigung ein leicht gefeuchtetes feines Tuch mit etwas seifenmäßigem Reinigungsmittel benutzen, aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel nicht benutzen.
- Gebrauchte Batterien an der für die Sammlung dieses Abfalls bestimmten Stelle oder in der Verkaufsstelle abgeben, wo sie gekauft wurden.
- Nach dem Ablauf der Nutzungsdauer die Garnitur in der Verkaufsstelle, wo eine neue angeschafft wird, oder an einer dazu bestimmten Stelle (Sammelhof usw.) abgeben.



Emos spol. s r.o. erklärt, dass der Druckknopf vom Typ N, (P5719T) mit den grundlegenden Anforderungen und weiteren jeweiligen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC übereinstimmt.

Die Anlage kann in der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf den Webseiten <http://www.emos.eu/download>.

UA | Запасна кнопка

Призначена для бездротового дзвінка типу N-698 (P5719) та C-719B (P5720).

Специфікація

Досяжність передачі: до 100 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися навіть у п'ять разів)

Кнопка: водостійка; захисне покриття IP44

З'єднання дзвінка з кнопками: функція „self-learning“

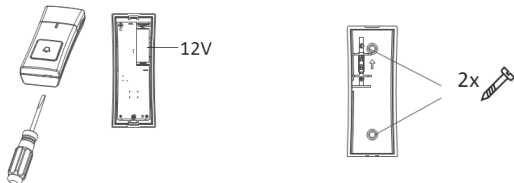
Кількість мелодій: 32 мелодії

Живлення кнопки: батарейка 1x 12В (тип А23)

Входить у комплект: двохстороння клейка стрічка, 2 гвинти

Заміна батарейки у кнопки

Установка кнопки



З'єднання дзвінка з кнопками

1. Зніміть передню частину кришки кнопки. Вложіть у кнопку батарейку 12В, типу А23. Дбайте на правильну полярність при вкляданні батарейки! Закрийте назад передню кришку кнопки.
2. Вставте дзвінок у розетку 230 В АС/50 Гц (N-698) або вложіть 2x 1,5В АА батарейки (C-719B).
3. На дзвінку натисніть та притримайте кнопку регулювання гучності, почекайте 5 секунд, поки не почуєте мелодію.
4. До 5 секунд після вклячення мелодії стисніть кнопку дзвінка. Знову прозвучить мелодія – кнопка є з'єднана із дзвінком.
5. Таким способом поступово можете з'єднати максимально 5 кнопок.

Анулювання пам'яті з'єднаних кнопок

До 5 секунд після вклячення мелодії знову стисніть кнопку регулювання гучності - знову пролунає мелодія - буде анульована пам'ять усіх з'єднаних кнопок.

Установка кнопки дзвінка (передавача)

1. За допомогою викрутки зніміть задню кришку через отвір у нижній частині кнопки (OPEN). У кнопку вставте батарейку 12 В. Дбайте на правильну полярність вставленої батарейки.
2. Задню кришку, яка служить як ручка, двома гвинтами (не входить у комплект) прикріпіть до стіни. Кришка також може бути прикріплена за допомогою двохсторонньої клейкої стрічки. Перед установкою перевірте, чи комплект на вибраному місці надійно працює. Бажано, щоб вибрати положення кнопки так, щоб вона була захищена, наприклад, розміщенням у ніші.
3. Натискач складіть так, передню частину насадіть на задню кришку та захлопніть.
4. Під прозорою кришкою в нижній частині стискача напишіть своє прізвище. Зніміть кришку, обережно її потягнувши.

Помітка: Кнопку дзвінка (передавача) можливо легко встановити на дерев'яні або цегляні стіни. Не поміщайте кнопку на металеві предмети чи матеріали, що містять метал, напр. на пластикові конструкції вікон та дверей, що містять в собі металеві рами. Кнопка - передавач могла б неправильно працювати.

Догляд і обслуговування

Бездротовий цифровий дверний дзвінок, являє собою електронний пристрій, тому дотримуйтеся послідовних застережень:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього користування в сухих просторах.
- Дзвінок повинен бути розташований в легко доступному місці для зручності в обігу і відключення.
- Періодично перевірте як працює кнопка дзвінка та завчасно замініть батарейки. Використовуйте лише якісні лужні батарейки, призначених параметрів.
- Якщо довгий час не користуєтеся дзвінком, вийміть батарейку з кнопки дзвінка.
- Не піддавайте кнопку та дзвінок надзвичайному трясінню та ударам.
- Не піддавайте кнопку та дзвінок надзвичайній температурі, прямому сонячному промінню та вологості.
- Під час чищення дверного дзвінка, його необхідно відключити від електромережі, витягнувши його з розетки.
- Для чищення використовуйте м'яку, вологу ганчірку з м'яким засобом, не використовуйте агресивні миючі засоби та розчинники.
- Використані батарейки поверніть у призначене місце для цих відходів, або у магазин де їх придбали.
- Після закінчення строку служби, комплект поверніть у магазин де ви зможете придбати новий комплект або у призначене місце (склад металобрухту і т.д.).



Товариство TOB Emos повідомляє, що кнопка типу N, (P5719T) знаходиться у згоді з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЄС.

Приладом можливо вільно користуватися в ЄС. Декларація про відповідність можна знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO | Buton de rezervă

Este destinat pentru sonerii fără fir de tipul N-698 (P5719) și C-719B (P5720).

Specificații

Raza de acțiune: până la 100 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

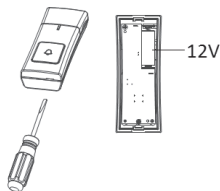
Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Număr melodii: 32 melodii

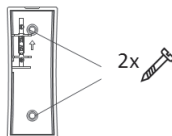
Alimentarea butonului: baterie 1x 12 V (tip A23)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă, 2 șuruburi

Înlocuirea bateriei în buton



Instalarea butonului



Asocierea butonului cu soneria

1. Îndepărtați capacul frontal al butonului. Introduceți în buton bateria de 12 V, tip A23. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse! Reasamblați capacul frontal al butonului.
2. Introduceți soneria în priză de 230 V AC/50 Hz ori introduceți bateriile 2x 1,5 V AA (C-719B).
3. Pe sonerie apăsați lung butonul volumului, așteptați 5 secunde până sună melodia.
4. În 5 secunde de la sunetul melodiei apăsați butonul soneriei. Melodia va suna din nou – butonul este asociat cu soneria.
5. Așa puteți asocia treptat maxim 5 butoane.

Resetarea butoanelor asociate

Apăsați lung butonul volumului pe sonerie până nu sună melodia.

În 5 secunde de la redarea melodiei reapăsați butonul volumului – va suna din nou melodia.

Va fi anulată asocierea tuturor butoanelor cu soneria.

Instalarea butonului soneriei (emițătorului)

1. Îndepărtați capacul din spate prin deschizătura din partea de jos a butonului (OPEN) cu ajutorul șurubelniței. Introduceți în buton bateria de 12 V. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
2. Fixați capacul din spate, care servește ca suport, cu două șuruburi (nu sunt incluse în pachet) pe perete. Se poate fixa și cu bandă dublu-adezivă. Înainte de montajului verificați, dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră. Este recomandabilă alegerea poziției butonului astfel, ca butonul să fie protejat, de ex. prin amplasarea în nișă.
3. Asamblați butonul astfel, că atașați partea din față pe capacul din spate și apăsați.
4. Scrieți numele pe etichetă sub capacul transparent din partea de jos a butonului. Îndepărtați capacul trăgând ușor.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electric sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și deconectare facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă și la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- La curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Bateriile uzate le predați la baza de recepție a acestor deșeurii sau la magazinul în care le-ați cumpărat.
- După încetarea fiabilității predați setul la magazinul unde veți procura altul nou sau la locul destinat (baza de recepție etc.).



Emos soc. cu r.l. declară, că butonul tip N, (P5719T) este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE.

■ Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate o puteți afla pe site-ul de web <http://www.emos.eu/download>.

LT | Papildomas mygtukas

Jis skirtas N-698 (P5719) ir C-719B (P5720) tipo belaidžiams durų skambučiams.

Specifikacija

Signalo perdavimo diapazonas: Iki 100 m, jei nėra trikdžių (užstatytoje teritorijoje siuntimo atstumas gali sutrumpėti penktadaliu).

Mygtukas: atsparus vandeniui IP44

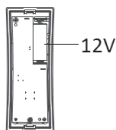
Skambučio derinimas su mygtukais: „savaraškiško mokymosi“ funkcija

Melodijų skaičius: 32 melodijos

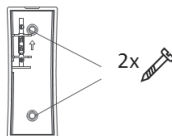
Mygtuko maitinimas: baterija 1 x 12 V (tipas A23)

Komplektuojamas su: dvipuse juostele, 2 varžtais

Kaip pakeisti mygtuko bateriją



Skambučio mygtuko



Mygtuko derinimas su durų skambučiu

1. Nuimkite priekinę mygtuko dangtelio dalį. Įstatykite 12 V A23 tipo bateriją į mygtuką. Atkreipkite dėmesį į baterijos poliškumą. Uždėkite mygtuko priekinį dangtelį.
2. Įjunkite skambutį į sieninį lizdą 230 V AC/50 Hz (N-698) arba įstatykite dvi AA 1,5 V (C-719B) tipo baterijas.
3. Nuspauskite ir palaikykite nuspaudę skambučio garso mygtuką, palaukite 5 sekundes iki kol suskambės melodija.
4. Išgirdę melodiją, paspauskite skambučio mygtuką per 5 sekundes. Skambučio melodija suskambės dar kartą – tai reiškia, kad mygtukas suderintas su skambučiu.
5. Tokiu būdu jūs galite suderinti iki 5 mygtukų.

Suderintų mygtukų atminties trynimas

Nuspauskite ir palaikykite nuspaudę skambučio garso mygtuką, iki kol pasigirs melodija.

Išgirdę melodiją, per 5 sekundes dar kartą nuspauskite mygtuką – melodija suskambės dar kartą.

Suderintų mygtukų melodijos bus iššintos.

Skambučio mygtuko (siųstuvo) montavimas

1. Per mygtuko apačioje esančią skylę atsuktuvu nuimkite (ATIDARYKITE) galinį dangtelį. Į mygtuką įdėkite 12 V bateriją. Įdėdami bateriją paisykite poliškumo.
2. Dviem varžtais (nepriedami) prie sienos pritvirtinkite galinį dangtelį, kuris naudojamas kaip laikiklis. Jį taip pat galima pritvirtinti dvipuse lipnia juostele. Prieš montuodami patikrinkite, ar rinkinys patikimai veikia pasirinktoje vietoje. Rekomenduojama mygtukui pasirinkti saugią vietą, pavyzdžiui, angą.
3. Sumontuokite mygtuką pritvirtindami priekinę dalį prie galinės ir užfiksuodami.
4. Ant etiketės, esančios po permatoma juostele apatinėje mygtuko dalyje, užrašykite vardą. Juostele nuimkite švelniai ją patraukdami.

Pastaba: mygtuką (siųstavą) galima lengvai pritvirtinti prie medinės ar mūrinės sienos. Mygtuko niekada netvirtinkite tiesiai ant metalinių daiktų ar metalo turinčių medžiagų, pavyzdžiui, plastikinių durų ar langų konstrukcijų su viduje įmontuotais metaliniais rėmais. Tuo atveju siųstuvą gali blogai veikti.

Priežiūra ir valymas

Belaidis skaitmeninis durų skambutis yra elektroninis prietaisas, todėl laikykitės šių taisyklių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik sausose vietose.
- Skambutį reikia montuoti lengvai prieinamoje vietoje, kad jį būtų galima pasiekti ir, kai reikia, atjungti.
- Kartais patikrinkite skambučio veikimą ir laiku pakeiskite bateriją. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai skambučio ilgesnį laiką nenaudojate, išimkite bateriją iš skambučio.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės.
- Valydami durų skambutį, būtinai išjunkite jį iš maitinimo tinklo, ištraukdami kištuką iš lizdo.
- Valykite minkšta drėgna šluoste su šiek tiek valiklio; nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Nusilpusias baterijas atiduokite specialioms atliekų surinkimo punktam arba grąžinkite į parduotuvę, kurioje įsigijote.
- Kai pasibaigia prekės naudojimo laikas, grąžinkite ją į parduotuvę, kurioje galėsite įsigyti naują prekę arba atiduokite nenaudojamą prekę atliekų surinkimo punktu (pvz. atliekų perdirbimo centrui).



„E.MOS spol. s r.o.“ pareiškia, kad mygtukas N (P5719T) atitinka pagrindinius reikalavimus bei kitas atitinkamas direktyvos 1999/5/EB nuostatas.

Įrangą galima laisvai naudoti Europos Sąjungoje. Atitiktis deklaraciją galite rasti interneto svetainėje <http://www.emos.eu/download>.

LV | Papildu spiedpoga

Izstrādāta bezvadu durvju zvaniem – N698 (P5719) un C-719B (P5720) tipiem.

Parametri

Pārraidīšanas diapazons: līdz 100 m atklātā teritorijā (apbūvētās teritorijās diapazons var samazināties līdz 1/5)

Spiedpoga: ūdensnecaurlaidīga, IP44 pārklājums

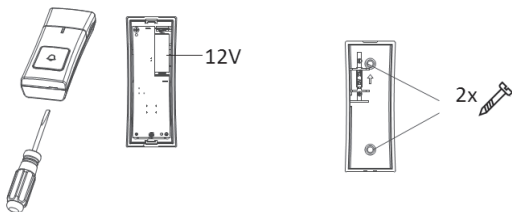
Zvana sapārošana ar spiedpogām: „pašmācības” funkcija

Melodiju skaits: 32 melodijas

Spiedpogas barošana: 1x 12 V baterija (A23)

Iekļauts: divpusējā līmlente, 2 skrūves

Kā nomainīt spiedpogas bateriju Zvana spiedpogas



Spiedpogas sapārošana ar durvju zvani

1. Noņemiet spiedpogas vāciņa priekšējo daļu. Ievietojiet pogā 12 V A23 bateriju. Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti! Uzlieciet spiedpogas priekšējo vāciņu.
2. Ievietojiet zvani 230 V AC/50 Hz sienas kontaktligzdā (N-698) vai ievietojiet divas 1,5 V AA baterijas (C-719B).

3. Nospiediet un turiet zvana skaļuma pogu, pagaidiet 5 sekundes, līdz atskan melodija.
4. Nospiediet zvana pogu 5 sekunžu laikā kopš melodijas atskaņošanas. Zvana melodija tiek atskaņota vēlreiz – spiedpoga ir sapārota ar zvānu.
5. Šādā veidā Jūs varat pakāpeniski sapārot līdz 5 spiedpogām.

Sapāroto spiedpogu atmiņas izdzēšana

Nospiediet un turiet zvana skaļuma pogu, līdz atskan melodija.

Vēlreiz nospiediet zvana pogu 5 sekunžu laikā kopš brīža, kad melodija sāka atskaņot – melodija tiks atskaņota vēlreiz.

Visu sapāroto spiedpogu atmiņa tiks izdzēsta.

Zvana spiedpogas uzstādīšana (raidītājs)

1. Noņemiet spiedpogas aizmugurējo korpusu caur caurumu spiedpogas korpusa sānā (OPEN), izmantojot skrūvgriezi. Ievietojiet pogā 12 V bateriju. Ievērojiet pareizo polaritāti.
2. Piestipriniet aizmugures vāciņu, kas kalpo kā turētājs, pie sienas ar divām skrūvēm (nav iekļautas komplektā). To var piestiprināt arī, izmantojot divpusējo līmlenti. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai izvēlētajā vietā komplekts darbojas pareizi. Ieteicams spiedpogai izvēlēties aizsargātu vietu, piem., novietot to ailē.
3. Salieciet pogu, piestiprinot priekšējo daļu aizmugurējai daļai un piespiežot to.
4. Uzrakstiet Jūsu vārdu uz lapiņas zem caurspīdīgā pārklājuma pogas apakšpusē. Noņemiet pārklājumu, viegli to pavelkot.

Piezīme: Spiedpogu (raidītāju) var bez problēmām piestiprināt koka vai ķieģeļu sienām. Nekad nepiestipriniet to pie metāla objektiem vai metālu saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas durvju un logu konstrukcijām, kuru iekšpusē ir metāla rāmīš. Tādā gadījumā raidītājs var nestrādāt pareizi.

Uzturēšana un kopšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir elektroierīce, tādēļ ir jāievēro šādi noteikumi:

- Durvju zvans (uztvērējs) paredzēts tikai lietošanai iekštelpās, sausā vidē.
- Durvju zvans jāuzstāda vienkārši pieejamā vietā, kur ar to būtu vienkārši rīkoties un noņemt.
- Periodiski pārbaudiet zvana funkcionalitāti un laicīgi nomainiet bateriju. Izmantojiet tikai augstas kvalitātes sārnu baterijas ar iepriekš norādītajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgāku laika periodu, izņemiet durvju zvana baterijas.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīgiem triecieniem un vibrācijām.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīga karstuma un tiešas saules gaismas, vai mitruma ietekmei.
- Tīrot durvju zvānu, nepieciešams to atvienot no elektrotīkla, izņemot to no kontaktligzdas.
- Tīriet iekārtu ar mikstu, mitru drānu, izmantojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; neizmantojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Izlietotās baterijas nododiet veikalā, kur tās iegādājāties, vai arī šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā.
- Pēc tam, kad komplekta darba dzīves cikls ir beidzies, atdodiet to veikalā, kur varat iegādāties jaunu komplektu, vai arī šim nolūkam paredzētā vietā (piem., atkritumu otrreizējās pārstrādes centrā u. c.).



„Emos Spol. S R.O.” apstiprina, ka spiedpoga N (P5719T) atbilst Direktivas 1999/5/EC pamata prasībām un citiem atbilstošajiem noteikumiem.

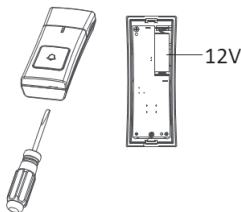
Ir atļauta brīva šīs iekārtas izmantošana ES robežās. Atitikties deklarāciju galite rasti interneto svetainēje <http://www.emos.eu/download>.

Ette nähtud juhtmevaba uksekella tüüpidele N-698 (P5719) ja C-719B (P5720).

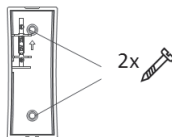
Tehnilised andmed

Tööraadius: kuni 100 m avatud alal (kõrghoonete piirkonnas võib see väheneda kuni viiendikuni); rõhknupp: veekindel; kaitseklass IP44; kella sidumine rõhknuppudega: iseõppimise funktsioon; helinate arv: 32 meeloodiat; nupu toiteallikas: patarei 1 x 12 V DC (tüüp A23); komplekti kuulub: kahepoolne kleeflint, 2 kruvi.

Nupu patarei vahetamine



Nupu paigaldamine



Nupu sidumine uksekellaga

1. Eemaldage nupu korpuse esikaas. Sisestage nupu sisse 12 V DC A23-tüüpi patarei. Järgige sisestatava patarei nõuetekohast polaarsust! Paigaldage nupu korpuse esikaas tagasi.
2. Ühendage kell vooluvõrku pingega 230 V AC/50 Hz (N-698) või sisestage sellesse kaks AA-tüüpi 1,5 V DC patareid (C-719B).
3. Vajutage kella helitugevuse reguleerimise nupule ja hoidke seda all, oodates 5 sekundit, kuni kõlab helisignaali.
4. Vajutage kellanuppu 5 sekundi jooksul pärast helisignaali kostumist. Helisignaali kõlab taas – nupu sidumine kellaga õnnestus.
5. Sel viisil saate üksteise järel kellaga siduda kuni 5 nuppu.

Seotud nuppude mälest kustutamine

Vajutage kella helitugevuse reguleerimise nupule ja hoidke seda all, kuni kõlab helisignaali. Vajutage 5 sekundi jooksul pärast helisignaali algust taas helitugevuse reguleerimise nupule – signaal kõlab uuesti. Kõik seotud nupud on mälest kustutatud.

Kellanupu (saatja) paigaldamine


1. Eemaldage kruvikeeraja abil nupu all asuva ava (OPEN) kaudu tagumine kaas. Sisestage nupu sisse 12 V DC patarei. Järgige sisestatava patarei nõuetekohast polaarsust.
2. Kinnitage hoidiku ülesannet täitev tagumine kaas kahe kruviga seina külge. Teise võimalusena võib selle kinnitada kahepoolse kleeflinde abil. Kontrollige enne paigaldamist, kas komplekt töötab valitud paigas nõuetekohaselt. Soovitatav on valida nupule välistingimuste eest kaitstud asukoht, nt paigaldada see seinasüvendisse.
3. Pange nupp kokku, paigaldades esiosa tagumisele kaane külge ja lükates selle klõpsatusega kinni.
4. Kirjutage oma nimi nupu alumises osas asuvalle läbipaistva katte all olevale sildile. Eemaldage kate ettevaatlikult tõmmates.

Märkus! Kellanupu (saatja) võib probleemideta paigaldada puit- või telliskiviseinale. Ärge seda kunagi paigaldage vahetult metallobjektidele või metalli sisaldavatele materjalidele, näiteks akende ja uste plastkonstruktsioonidele, mille sees on metallraam. Sellisel juhul ei pruugi saatja nõuetekohaselt toimida.

Puhastamine ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on elektroonikaseade, mille käsitlemisel on oluline pidada kinni järgmistest ettevaatusabinõudest.

- Uksekell (vastuvõtja) on ette nähtud vaid siseruumides ja kuivades tingimustes kasutamiseks.
- Uksekell tuleks paigaldada kohta, kus see on lihtsaks käsitsemiseks ja eemaldamiseks hõlpsasti juurdepääsetav.
- Kontrollige aeg-ajalt kella toimimist ja asendage vajaduse korral patareid. Kasutage vaid vastavate parameetritega kvaliteetseid leelispatareid.
- Kui te uksekella pikema perioodi jooksul ei kasuta, eemaldage uksekellast patarei.
- Ärge laske kellanupul ega uksekellal kokku puutuda tugevate vibratsioonide ega löökidega.
- Ärge laske kellanupul ega uksekellal kokku puutuda ülemääraste temperatuuride, otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Uksekella puhastades on oluline see esmalt vooluvõrgust eemaldada, tõmmates selle seinapistikust välja.
- Puhastamiseks kasutage pehmet, niisket lappi koos vähese koguse pesuvahendiga, ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Viige kasutatud patareid selleks ette nähtud kogumispunkti või kauplusse, kust te need ostsite.
- Pärast tootekomplekti kasutusea lõppu viige see tagasi kauplusse, kus on teil võimalik uus toode soetada, või selleks ettenähtud kohta (nt jäätmete ringlussevõttukeskus jne).

 Ärge visake olmeprügi hulka. Kasutage sorditud jäätmete spetsiaalset kogumispunkti. Lisainfo kogumispunktide kohta küsige kohalikust omavalitsusest. Kui elektriseadmed viiakse prügilasse, võib ohtlike aineid sattuda põhjavette ning sealtkaudu toiduahelasse ja selle tulemusena võivad need avaldada kahjulikku toimet inimeste tervisele.

Käesolevaga kinnitab Emos spol. s.r.o., et antud kellanupp, tüüp N (P5719T) vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teiste asjakohastele sätetele. Seadet võib ELi piires vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

BG | Допълнителен бутон

Предназначен за работа с безжичен звънец тип N-698 (P5719) или C-719B (P5720).

Технически характеристики

Обхват на действие: до 100 m на открито (в сграда може да е до пет пъти по-малък)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP44

Свързване на звънца и бутоните: самообучаваща функция

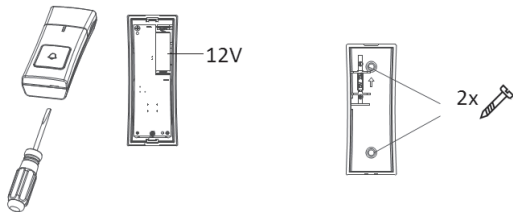
Брой на мелодиите: 32

Захранване на бутоните: 1 бр. батерия 12V тип А23

Комплектът включва: двустранна лепяща лента, 2 винта

Смяна на батерията в бутон

Монтиране на бутон



Свързване на бутона и звънеца

1. Извадете корпуса на бутона от задната капачка. Поставете в бутона батерия 12 V тип A23. При поставяне на батерията спазвайте посочената полярност! Сглобете отново корпуса с капачката.
2. Включете звънеца в контакт с напрежение 230 V~/50 Hz (N-698) или поставете в него две батерии 1,5 V тип AA (C-719B).
3. Натиснете и задръжте бутона за регулиране на силата на звука на звънеца; изчакайте около 5 секунди, докато прозвучи сигнал.
4. Натиснете бутона, с който искате да свържете звънеца, не по-късно от 5 секунди след звуковия сигнал. Отново прозвучава сигнал, което означава, че връзката между бутона и звънеца е осъществена.
5. По този начин може да свържете звънеца с до 5 бутона.

Изтриване на паметта за свързаните бутони

Натиснете и задръжте бутона за регулиране на силата на звука на звънеца, докато прозвучи сигнал. Не по-късно от 5 секунди след включване на звуковия сигнал натиснете отново бутона за регулиране на силата на звука, — сигналът прозвучава отново.

Това означава, че данните за всички свързани със звънеца бутони са изтрети от паметта.

Монтиране на бутона (предавател)

1. Отворете задната капачка на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на гърба (OPEN). Поставете батерия 12 V в корпуса на бутона. При поставяне на батерията спазвайте посочената полярност.
2. Закрепете към стената задната капачка (която служи като стойка за бутона) с помощта на два винта. За закрепване може да използвате и двустранна лепяща лента. Преди закрепването проверете дали звънецът работи надеждно в избраните места на разполагане. Препоръчва се бутонът да се монтира на защитено място, например в ниша.
3. Сглобете бутона, като поставите корпуса върху капачката и го притиснете, докато щракне.
4. Напишете име на етикета под прозрачната капачка на бутона. За да свалите капачката, дръпнете я леко.

Забележка: Бутонът (предавател) може без проблеми да се монтира върху дървени или тухлени стени. Не го монтирайте непосредствено върху метална повърхност или върху предмети, които съдържат метал (например пластмасова дограма с метален скелет). В тези случаи предавателят може да не работи нормално.

Обслужване и поддръжка

Безжичният звънец е електронно устройство и при работа с него трябва да се спазват посочените по-долу изисквания:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за работа на закрито в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и сключване.
- Периодично проверявайте функционирането на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествене алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако дълго време няма да използвате звънеца, извадете батерията.
- Пазете бутона и звънеца от прекомерни вибрации и силни удари.
- Не излагайте бутона и звънеца на въздействието на високи температури, пряка слънчева светлина и голяма влажност.
- Преди почистване извадете звънеца от контакта.
- За почистване използвайте мека влажна кърпа и малко количество миещ препарат. Не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.
- Използваните батерии предавайте в специализираните приемни пунктове или в магазина, от който са закупени.
- След като престанете да използвате уреда, върнете го в магазина от който е закупен (където може да купите друг) или в предназначен за целта събирателен пункт (център за рециклиране и др.).



Emos spol.s r.o. декларира, че бутон N (P5719T) отговаря на съществените изисквания и другите приложими условия от директива 1999/5/ЕО.

■ Устройството може да се използва без ограничения на територията на ЕС. Декларацията за съответствие може да се намери на уебсайта <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ Nadomestna tipka
TIP: _____ P5719T - N
DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si